

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 47 (1985)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Sektionsnachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bern

### Traktoren- Geschicklichkeitsfahren in Melchnau

Am 4./5. Mai organisiert der Verband für Landtechnik des Kantons Bern zusammen mit der Maschinengemeinschaft Melchnau ein Traktorengeschicklichkeitsfahren.

Die Traktoren werden vom Veranstalter gestellt. Teilnahmeberechtigt ist jedermann, der im Besitze eines gültigen Führerscheins (Kat. G) ist.

Anmeldung: Startgeld (Fr. 20.-) auf PC 49-3512, Traktoren-Geschicklichkeitsfahren, 4917 Melchnau, einzahlen.

Es winken wiederum sehr schöne Preise. Unter anderem wird ein Wanderpreis und ein Spezialpreis für die beste Dame vergeben. Auskunft über das Geschicklichkeitsfahren gibt Tel. 063 - 59 11 45. Die Angemeldeten erhalten die nötigen Unterlagen und die Beschreibung des Parcours einige Tage vor dem Geschicklichkeitsfahren zugestellt.

Zürcherverband biete den Zugerkollegen.

Die speditiv Behandlung der Geschäfte prägte die ganze Generalversammlung. Im Jahresbericht konnte der Vorsitzende auf die verschiedenen Kurse hinweisen, die zur Aus- und Weiterbildung durchgeführt wurden. Unter anderem wurden über 100 jugendliche Motorfahrzeugführer auf die Prüfung Kat. G vorbereitet. Christian Blattmann dankte die gute Zusammenarbeit mit den kantonalen Amtsstellen, insbesondere mit der Motorfahrzeugkontrolle und der Maschinenberatungsstelle der Landwirtschaftsschule Schluechthof, sowie mit den schweizerischen Verbandsgrün und dem Kurszentrum Riniken.

Geschäftsführer Jakob Bircher, Hagendorn, konnte einen befriedigenden Rechnungsabschluss mit einem bescheidenen Vorschlag vorweisen. Rechnungsablage und Revisorenbericht wurden einstimmig genehmigt. Die Hauptakzente im Tätigkeitsprogramm des neuen Verbandsjahres wurden wiederum mit einem Kurs für jugendliche Motorfahrzeugführer und einem Schweisskurs für Landwirte gesetzt. Dazu soll im Sommer eine Demonstration zum Thema Futterbau-Technik und Futtergewinnung, mit besonderer Berücksichtigung der Welksilagebereitung, gemeinsam mit der Landwirtschaftsschule veranstaltet werden. Eine grosse Aufgabe für den Vorstand im neuen Verbandsjahr besteht in der Durchführung der schweizerischen Delegiertenversammlung am 13./14. September in Zug. Ein Organisationskomitee hat die Vorarbeiten aufgenommen. Eine Finanzierungsaktion ist in

die Wege geleitet worden, damit die unvermeidlichen Kosten dieser Tagung in angemessenem Rahmen bewältigt werden können.

Direktor Werner Bühler überbrachte den Zugerbauern die Grüsse des Zentralpräsidenten. Er verdankte die Einladung zur Versammlung und die Durchführung der Delegiertenversammlung in Zug. Anschliessend orientierte er die Zuhörer über die Auswirkungen der Erhöhung der gesetzlichen Höchstgeschwindigkeiten für Traktoren auf 30 km/h. Seiner Meinung nach hat der Bundesrat überraschend schnell den Vorschlägen der Experten zugestimmt.

Im zweiten Teil der Versammlung zeigte die Firma *Matra*, Zollikofen BE, in einem Film das *John Deere* Fabrikationsprogramm für Traktoren und Mähdrescher. Verkaufsleiter Gugelmann informierte die Versammlungsteilnehmer über die Struktur und die Geschäftsziele der *Matra-Zollikofen*. Als Berner-Niederlassung der Fa. *Robert Aebi AG*, Zürich, mit einem Verkaufsnetz über die ganze Schweiz hat sie einen Personalbestand von rund 60 Personen in Verkauf und Ersatzteildienst.

-nk



## Zug

### Generalversammlung des Verbandes für Landtechnik Zug

Präsident Christian Blattmann, Oberägeri, konnte als Gäste bei den zahlreich erschienenen Traktorbesitzern Direktor Werner Bühler, und Mitarbeiter Urs Helbling vom Zentralsekretariat des SVLT in Riniken AG, begrüßen. Der guten alten Tradition entsprechend weilte auch alt Geschäftsführer Wegmann vom

### Kredite für Vieh und landw. Maschinen

zu günstigen Bedingungen  
rasch und diskret  
seit 25 Jahren



Krefina Bank AG  
St. Gallen  
Gallusstrasse 12  
Tel. 071 23 23 85



# Der Landwirtschaft verpflichtet- “Heute wie morgen”



Seit den ersten Anfängen der landwirtschaftlichen Mechanisierung leisten Maschinen von International Harvester einen entscheidenden Beitrag zum Fortschritt. In den vergangenen 150 Jahren haben wir wie kaum ein anderes Unternehmen zur Versorgung der Menschen mit Grundnahrungsmitteln mit vielen bahnbrechenden Neuerungen und technischen Verbesserungen beigetragen.

Daran hat sich bis heute nichts geändert. Stärker als je zuvor tragen Traktoren und Mähdrescher von International Harvester dazu bei, die Produktivität in der Landwirtschaft zu steigern. Nicht zuletzt weil wir die praktischen Erfahrungen aus 150 Jahren sinnvoll genutzt haben – und weiterhin dazu nutzen, unsere Produkte zu verbessern.

Fortschritt durch Erfahrung war und bleibt für uns Grundlage einer Unternehmenspolitik, die sich als roter Faden durch unsere ganze Unternehmenstradition zieht – vom ersten Getreidemäher der McCormick-Baureihe bis hin zu den





So ist es auch nur folgerichtig, dass wir inzwischen über eine der erfahrensten und leistungsfähigsten Fachhändler-Organisationen verfügen.

Besuchen Sie Ihren IH-Vertragshändler. Erleben Sie selbst, auf welcher vielfältigen Weise wir unserer Verpflichtung für die Landwirtschaft nachkommen. Heute wie morgen.



**INTERNATIONAL HARVESTER**

Aktiengesellschaft Rohrer-Marti,  
Querstrasse 24,  
8105 Regensdorf.